



**D25501**

**D25601**

**D25602**

**D25603**

**D25820**

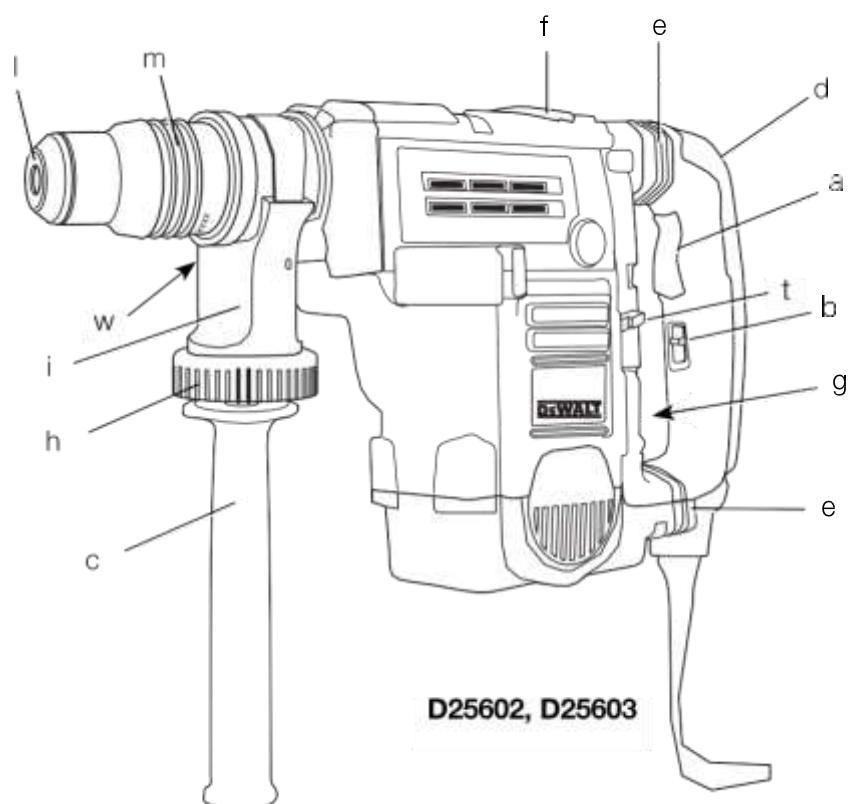
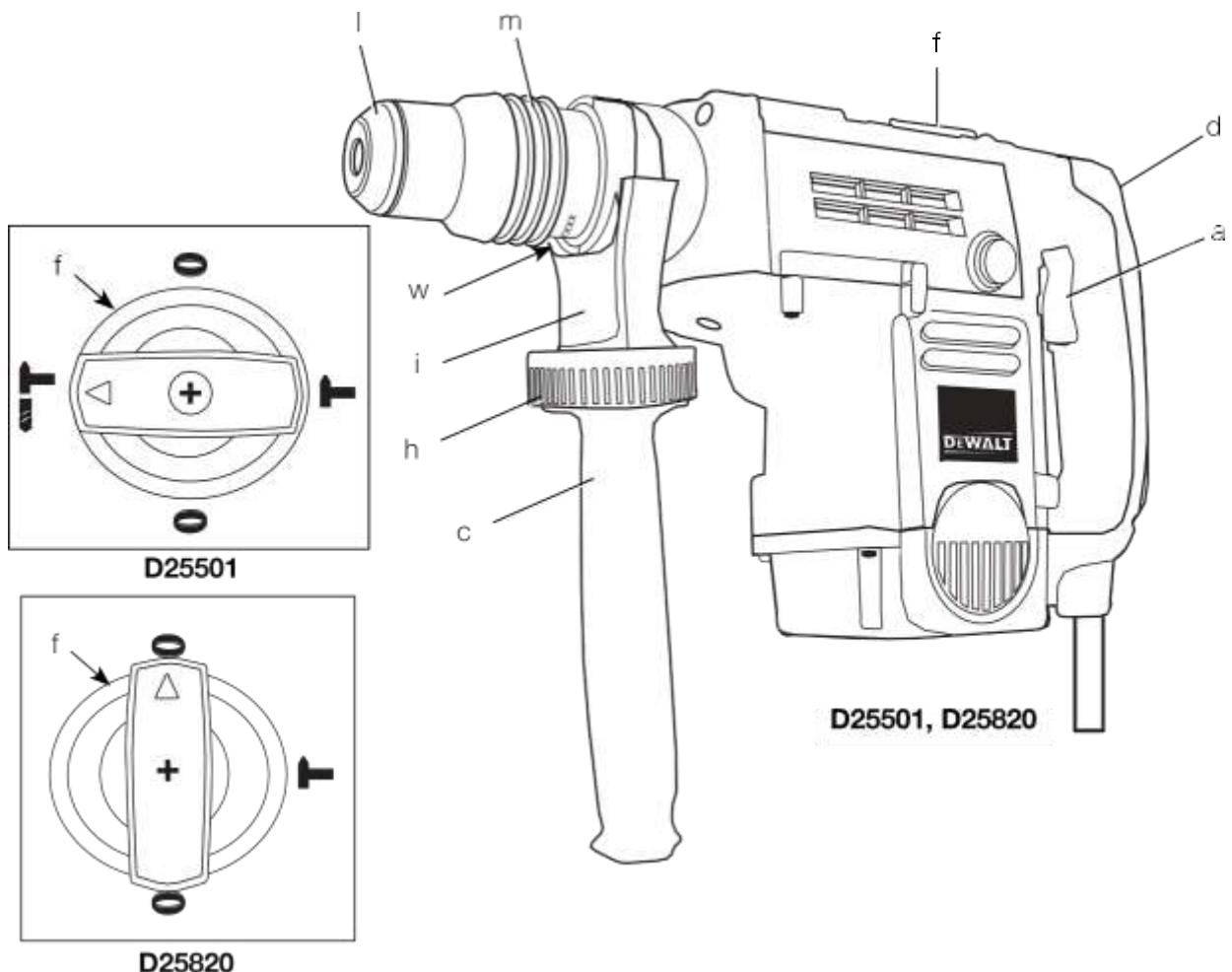
**D25831**

**501501-93 RUS / UA**

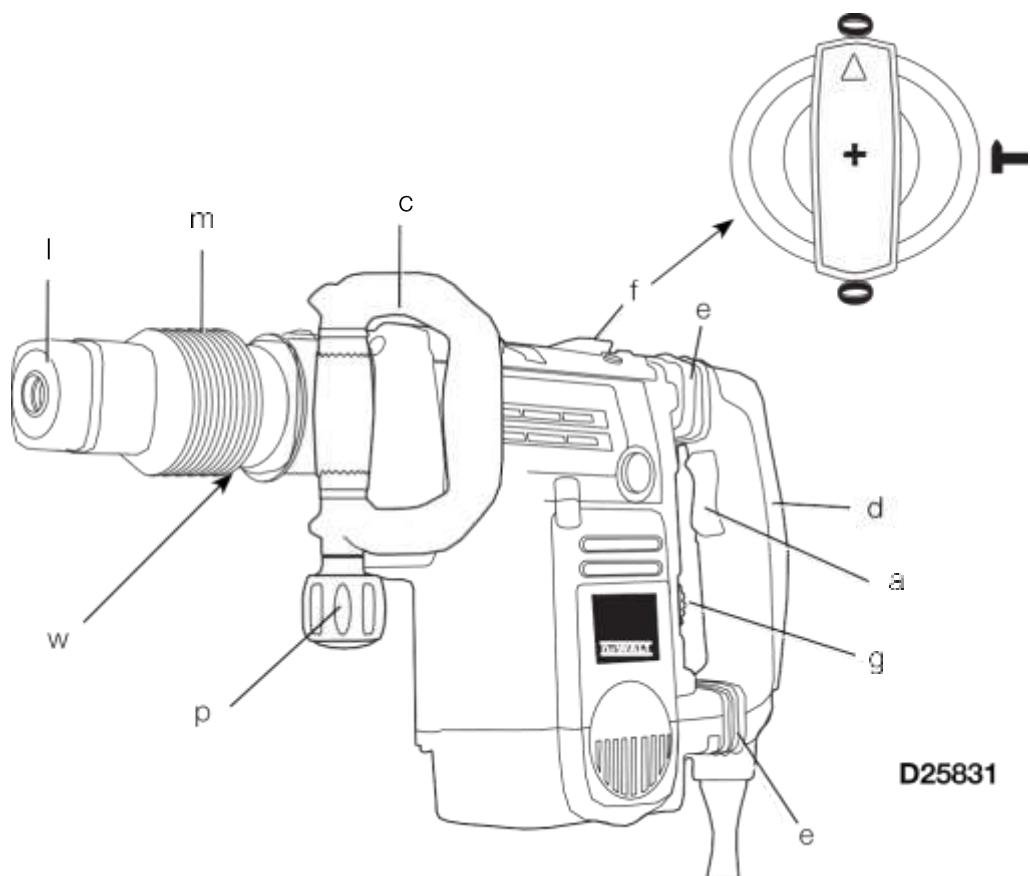
Переклад з оригіналу інструкції

---

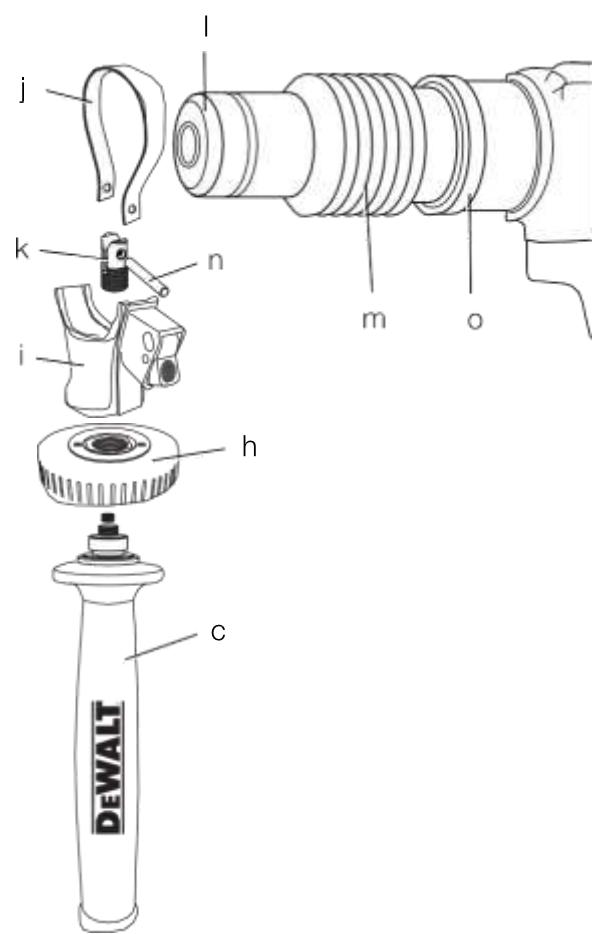
малюнок 1А



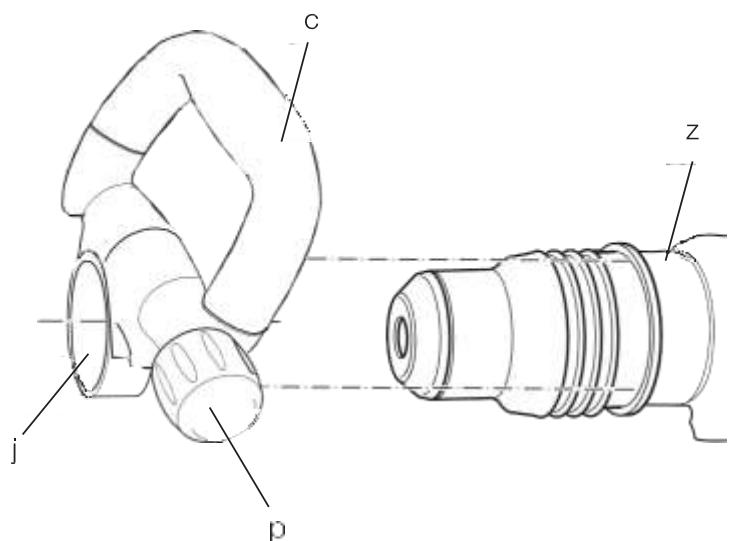
малюнок 1В



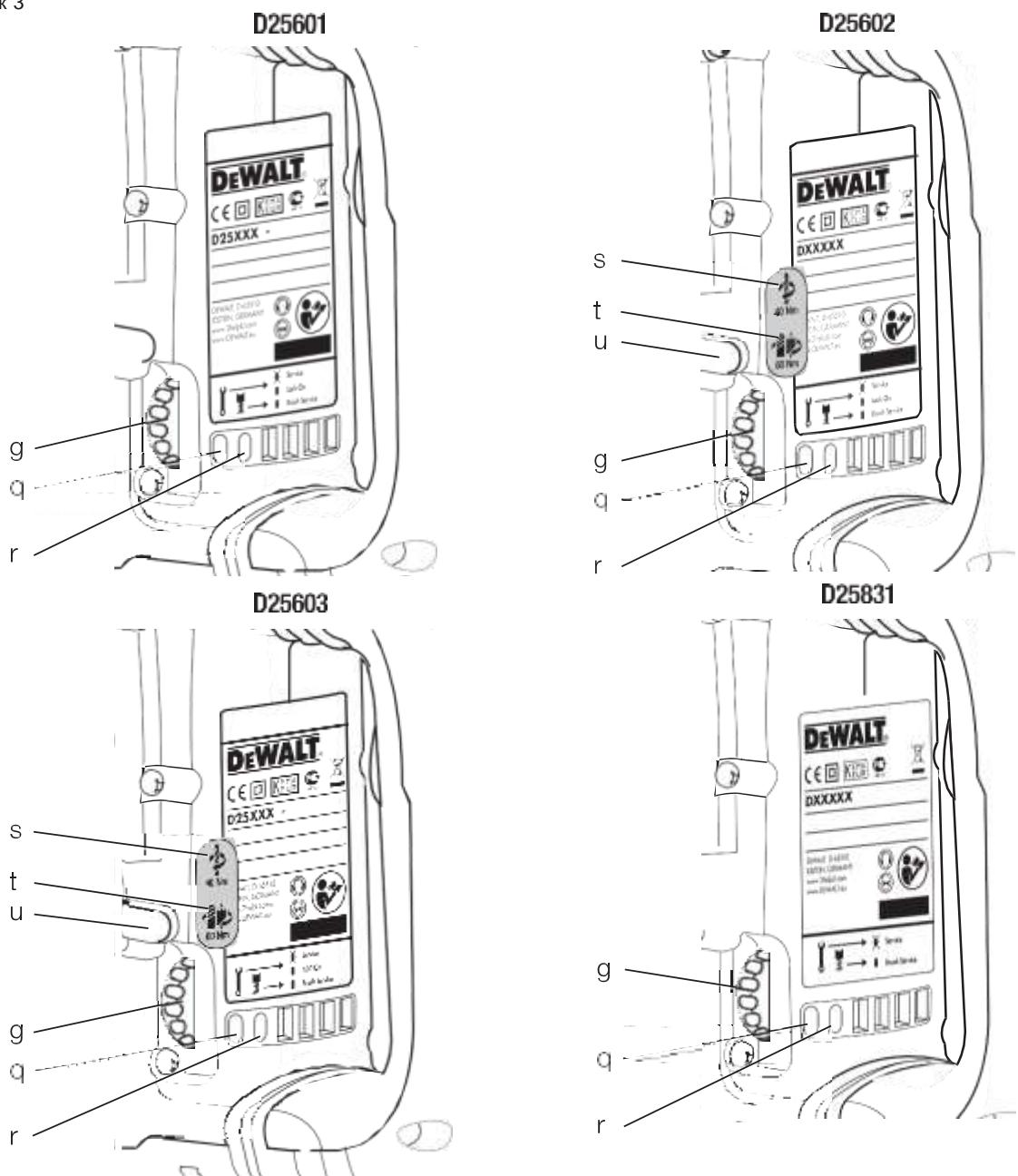
малюнок 2А



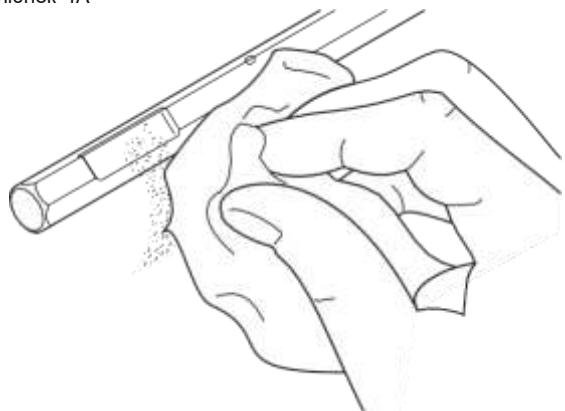
малюнок 2В



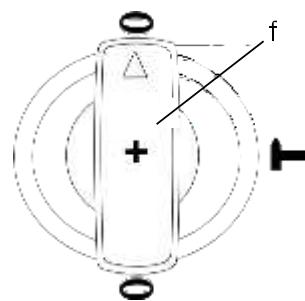
малюнок 3



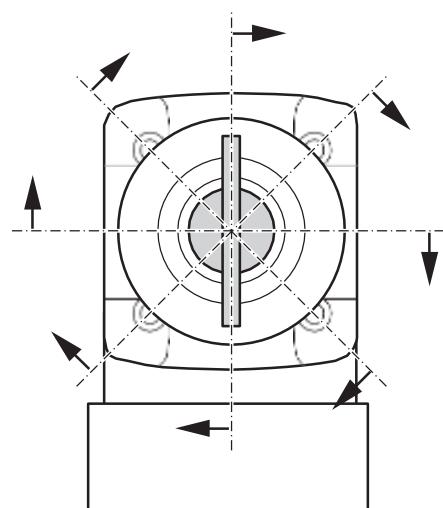
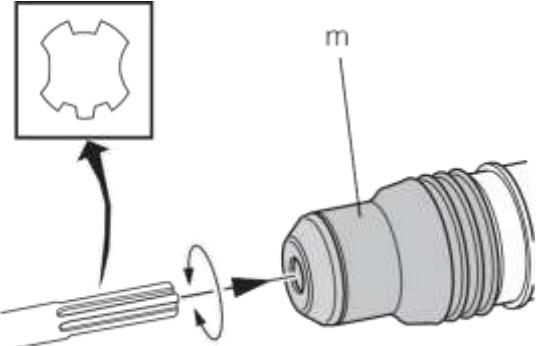
малюнок 4А



малюнок 5

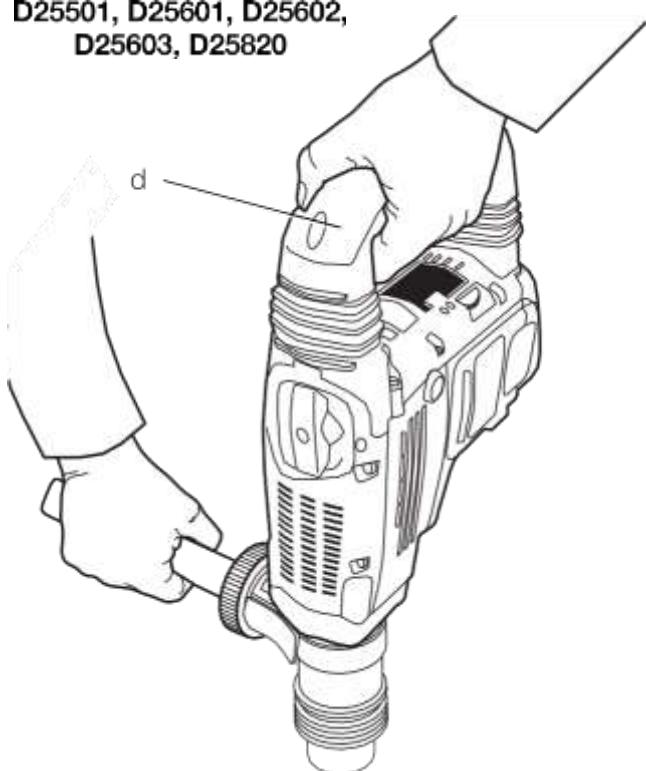


малюнок 4В

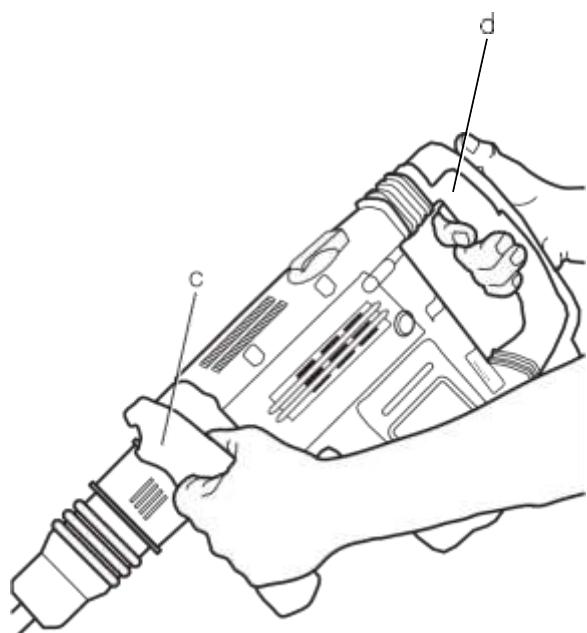


малюнок 6

D25501, D25601, D25602,  
D25603, D25820



D25831



# **КОМБІНОВАНИЙ ПЕРФОРатор і ВІДБІЙНИЙ МОЛОТОК SDS MAX® D25501, D25601, D25602, D25603, D25820, D25831**

## **Вітаємо Вас!**

Ви вибрали електричний інструмент фірми DEWALT. Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва електроінструментів, різні усовершенствування зробили електроінструменти DEWALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

## **Технічні характеристики**

		D25501	D25601	D25602	D25603	D25820	D25831
Напруга живлення	V	230	230	230	230	230	230
Тип		1	1	1	1	1	1
споживана потужність	Вт	1100	1250	1250	1250	1150	1250
Енергія удару (ЕРТА 05/2009)	Дж	8	8	8	8	8	8
Максимальний діаметр свердління в бетоні: суцільний бур	мм	12-40	12-45	12-45	12-45	-	-
порожниста коронка	мм	40-90	40-100	40-100	40-100	-	-
Оптимальний діаметр свердління в бетоні: суцільний бур	мм	18-26	25-35	25-35	25-35	-	-
Позиції фіксації доліт патрон		18 SDS Max®					
вага	кг	6.15	6.8	6.9	6.95	5.8	6.1
LpA (звуковий тиск)	дБ (A)	94	92	93	93	94	95
KpA (похибка вимірювання звукового тиску)	дБ (A)	3	3	3	3	3	3
LwA (акустична потужність) дБ (A)		104	103	104	104	104	106
KwA (похибка вимірювання акустичної потужності)	дБ (A)	3	3	3	3	3	3.6
Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осіях), вимірюваних відповідно до стандарту EN 60745:							
Значення вібраційного впливу, а <sub>h</sub>							
Свердління в бетоні а <sub>h, HD</sub> =	м / с?	18.3	8.8	8.7	8.7	-	-
Похибка K =	м / с?	1.8	1.5	1.5	1.5	-	-
Значення вібраційного впливу, а <sub>h</sub>							
довбання а <sub>h, Ceq =</sub>	м / с?	13.2	7.2	6.8	6.8	13.2	8.3
Похибка K =	м / с?	1.6	1.5	1.5	1.5	1.6	1.5

Рівень вібрації, зазначений в даному інформаційному листку, був розрахований за стандартним методом тестування відповідно до стандарту EN60745

і може використовуватися для порівняння інструментів різних марок. Він може так-же використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації.



**УВАГА:** Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування інструменту. Однак, якщо інструмент застосовується не за основному призначенням, з іншими пропорціями, то може збільшитися рівень вібрації буде відрізнятися від зазначененої величини. Це може значно збільшити воздействів вібрації протягом всього періоду роботи інструментом. При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент знаходився в вимкненому состоянні або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом всього періоду роботи інструментом. Визначте додаткові запобіжні заходи для захищення оператора від впливу вібрації, такі як: ретельний догляд за інструментом і належностями, зміст рук в庙пле, організація робочого місця.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Чи означає ситуацію, не пов'язану з отриманням тілесної травми, яка, однак, може привести до повреждення електроінструменту.



Небезпека ураження електричним струмом!



Вогненебезпечність!

## Декларація відповідності ЄС ДІРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ



**D25501, D25601, D25602, D25603, D25820, D25831**

DEWALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі «Технічні характеристики», розроблені в повній відповідності зі стандартами: 2006/42 / EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

### **D25820, D25831**

2000/14 / EC, Електричний бетонолом (переносний) m < = 15 кг, Додаток VIII; TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D-51105 Köln, Germany, Ідентифікаціонний № Уполномоченого органу: 0197 Рівень акустичної потужності, змерений відповідно до 2000/14 / EC (Стаття

12, Додаток III, №10; m < = 15 кг) LwA (вимірювана акустична потужність) дБ 102

LwA (гарантована акустична потужність) дБ 105

Ця продукція відповідає директивам 2004/108 / EC і 2011/65 / EU. За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва. Що нижче підписалися особа повностю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Мінімальні електричні запобіжники: Інструменти 230 В

10 ампер, електромережу

## Визначення: попередження безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по експлуатації та зверніть увагу на дані символи.



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Чи означає надзвичайно небезпечною ситуацію, яка приведе до смерті або серйозних травм.



**УВАГА:** Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до смертельного результату або серйозних травм.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до по- отриманню травми легкої або середньої тяжкості.

Хорст Гросманн (Horst Grossmann) Віце-президент з інженерних розробок DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany

05.21.2012



**УВАГА:** Уважно прочті- тікірінництво по експлуатації для зниження ризику отримання травми.

## Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами



**УВАГА!** Перед початком роботи уважно прочті- тісі правила безпеки та інструкції. Недотримання правил безпеки та інструкцій може привести до ураження електрично ським струмом, пожежі та/ або серйозних травм.

### ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЧОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «Електроінструмент» у всіх при- наведених нижче вказівках відноситься до Ваше- му мережевому (з кабелем) або акумуляторно-му (бездротовому) електроінструменту.

#### 1) БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

##### a) Тримайте робоче місце в чисто-

ті забезпечте хороше освітлення.

Погане освітлення або безлад на робочому місці може привести до не- Щасний нагоди.

##### b) Не використовуйте електроінстру-

менти, якщо є небезпека взого- Ранія або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих жидко- стей, газів або пилу. В процесі роботи електроінструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.

##### c) Під час роботи з електроінстру-

ментом не підпускате близько дітей або сторонніх осіб. Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

#### 2) ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

##### a) Вилка електроінструменту

повинна відповідати штеп-польових розеткам. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електрично ського кабелю. Не використовуйте соеди-

тельні штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електро- інструменту є провід зазем- лення. Використання оригінальної вилки кабелю і відповідної її штепельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

##### b) Під час роботи з електроін-

струментом уникайте фізіческо- го контакту з заземленими об'єктами, такими як труби, апарати опалення, електро- плити і холодильники. Ризик пора-вання електричним струмом увеличи- ється, якщо Ваше тіло заземлене.

##### c) Не використовуйте електроінстру-

мент під дощем або у вологому середовищі. Попадання води в електроі-струмент збільшує ризик пораже- ня електричним струмом.

##### d) Будьте обережні, щоб електричну

ного кабелем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витя-гівання його вилки з штепельної розетки. Не піддавайте електричним ний кабель впливу високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромок і рухомих частин електро- інструменту. Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

##### e) При роботі з електроінструмен-

том універсальне повітряне покриття подовжуває, призначений для зовнішніх робіт. Використання кабелю, при- гіданого для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

##### f) При необхідності роботи з електро-

інструментом у вологому середовищі використовуйте джерело питання, обладнаний пристроєм захисного відключення (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### 3) БЕЗПЕКА

##### a) При роботі з електроінструмен-

тами будьте уважні, слід- тісі тим, що Ви робите, і керів

**нищить здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алкоголя або знижують реакцію лекарських препаратів та інших засобів.** Найменша необережність при роботі з електроінструментами може привести до серйозної травми.

**g) Якщо електроінструмент снабджений пристроям збору і удалення пилу, переконайтесь, що даний пристрій підключено іользується належним чином. Використання пристроя пиловидалення знаходить зниження ризику виникнення небезпеки випадку, пов'язаного з запиленістю робочого простору.**

**b) При роботі використовуйте засоби**

**індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Своєрімні використання захисного спорядження, а саме: пилозахисної маски, черевик на нековзною подушкою, захисного шолома або протидії галасливих навушників, значно снижають ризик отримання травми.**

**c) Не допускайте ненавмисного**

**запуску. Перед тим, як підключати чи вимикати електроінструмент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його, переконайтесь, що ви-вимикачів знаходиться в положенні «вимкнено». Не переносять електроінструмент з натиснутим кнопкою вимикача і не підключайте до сетьової розетки електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включене», це може привести до небезпеки випадку.**

**d) Перед включенням електроінстру-**

**ментом зніміть з нього все регулювані або гайкові ключі. Контрольний робочий або гайковий ключ, оставленний закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може стати причиною важкої травми.**

**e) Працуйте в стійкій позі.**

**Завжди твердо стійте на ногах, зберігаючи рівновагу. Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструментом в неподання баченої ситуації.**

**f) Одягайтеся відповідним**

**чином. Під час роботи не надівайте вільний одяг або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички перебували в постійному віддаленні від рухомих частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в дії жущихся частин інструменту.**

**4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОВ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД**

**a) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте Ваш інструмент за призначенням. Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.**

**b) Не використовуйте електроінстру-**

**мент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або виключення. Електроінструмент з несправним вимикачем представляє опасність і підлягає ремонту.**

**c) Вимикайте електроінструмент**

**від джерела живлення та/або изволені. Вимикатор перед регулюванням, заміною належності ностей або при зберіганні електроінструменту. Такі заходи предотвращають ризик випадкового запуску електричного.**

**d) Зберігайте невикористовувані електроін-**

**струментом в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знають інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.**

**e) Регулярно перевіряйте справність**

**електроінструменту. Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких других елементів електроінструменту, що впливають на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтованій. Більшість небезпек випадків є наслідком недостатнього технічного додаткового догляду за електроінструментом.**

f) Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучих пристрій.

Приналежності з гострими крайками дозволяють уникнути заклинювання і роблять роботу менш стомлюючої.

g) Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки в соотвітвідно до даними Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характера майбутньої роботи. Використання електричних не за призначенням може привести до виникнення небезпечних ситуацій.

## 5) ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

a) Ремонт Вашого електроінструмента повинен виконуватись лише фахівцями з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку Вашого електроінструмента в подальшій експлуатації.

### Додаткові інструкції з техніки безпеки при роботі перфораторами

- **Одягайте захисні наушники.** Відсутність шуму може привести до пошкодження слуху.
- **При роботі користуйтеся додатковою рукойткою (рукойтками) (c), що додається до інструмента.** Потеря контролю над інструментом може привести до важкої травми.
- **Тримайте інструмент за ізольовані ручки при виконанні операцій, у время яких ріжучий інструмент може стикатися з прихованою проводкою або власним кабелем.** Контакт режущої принадності з знаходиться під напругою проводом робить не покриті ізоляцією металеві частини електроінструмента «живими», що створює небезпеку ураження оператора електричним струмом.

### Залишкові ризики

Наступні ризики є характерними при використанні перфораторів і обробіткових молотків:

- Травми в результаті торкання гарячих або обертових частин інструмента. Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки існує користування запобіжних пристрій, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:
  - Погіршення слуху.
  - Ризик защемлення пальців при зміні насадок.
  - Збиток здоров'ю в результаті вдихання пилу при роботі з бетоном і/або цеглою.

## Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей керівник по експлуатації.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Одягайте захисні окуляри.



Муфта зчеплення 40 Нм для більшості робіт з свердління



Муфта зчеплення 80 Нм для операцій з високим крутним моментом



Червоний світлодіодний індикатор сервісного обслуговування. Підробном опис див.

Розділ **Світлодіодні індикатори сервісного обслуговування.**



Жовтий світлодіодний індикатор сервісного обслуговування. Підробном опис див.

Розділ **Світлодіодні індикатори сервісного обслуговування.**

## МІСЦЕ ПОЛОЖЕННЯ КОДА ДАТИ (Мал.1)

Код дати (w), який також включає в себе рік виготовлення, відштампованій на поверхні корпусу інструменту. приклад:

2013 XX XX

Рік виготовлення

## Комплект поставки

Упаковка містить:

1 Перфоратор (D25501, D25601, D25602, D25603) або

1 Відбійний молоток (D25820, D25831)

1 Бічна рукойтка

1 Чемодан (тільки К-моделі)

1 Керівництво по експлуатації

1 Креслення інструменту в розіброму вигляді

• *Перевірте інструмент, деталі та додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.*

- Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.

## Опис (Мал.1А, 1В, 2А, 2В)



**УВАГА:** *Ні в якому разі не мо діфіціруйте електроінструментабо будь-яку його деталь. Це мо- жет привести до траємування або пошкодження інструменту.*

- Курковий робочий вимикач (D25501, D25601, D25602, D25603) Кнопка пускового вимикача (D25820, D25831)
- Кнопка блокування вимикача (D25601, D25602, D25603)
- Бічна рукоятка
- Основна рукоятка
- Активне управління вібрації (D25601, D25602, D25603, D25831)
- Перемикач режимів роботи
- Електронний регулятор швидкості вра щения і сили удару (D25601, D25602, D25603, D25831)
- Затиснє колесо
- Отвір для гвинта для кріплення бічної рукоятки
- Затиск бічний рукоятки
- Сталевий хомут
- Втулка
- Патрон
- Кнопка фіксатора упору-обмежувача
- Упор-обмежувач глибини свердління
- Муфта патрона

### ПРИЗНАЧЕННЯ

#### D25501, D25601, D25602, D25603

Ваш перфоратор призначений для про- сиональної робот з свердління і довбання.

#### D25820, D25831

Ваш відбійний молоток призначений для професійних робот з дроблення, довбання і розбивання.

**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** інструмент у влаж- них умовах або при наявності в навколоиш- щем просторі легко воспламеняючі- ся рідин або газів.

Дані перфоратори і відбійні молотки є професійними електроін- струментами.

**Не дозволяється** дітям торкатися до інструменту.

Недосвідчені користувачі повинні використовувати цей інструмент під керівництвом досвідченого інструктора.

### плавний пуск

#### D25601, D25602, D25603, D25831

Після кожного включення електроінстру- мента дана функція автоматично поступово збільшує швидкість, що дає можливість легко і точно підвести на- садку до робочої точці.

Також функція плавного пуску зменшує безпосередню реакцію від крутного моменту на двигун і оператора при на- чинанні робіт з насадкою, встановленої в уже існуючому отворі.

### Електронний регулятор швидкості обертання і сили удару (Мал.1, 3)

#### D25601, D25602, D25603, D25831

Електронний регулятор швидкості враще- ня і сили удару (g) дозволяє користа- тися наступними перевагами:

- використання невеликих за розміром приладдя без ризику їх повреж- дення;
- при долбленні м'яких або крихких матеріалів зменшення їх крошення;
- оптимальний контроль над інструмен- тому при точних роботах.

### Муфта граничного моменту

Запобіжна муфта граничного моменту знижує реакцію від крутного моменту, що діє на оператора при заклинювання бура. Це пристрій так- ж запобігає останов трансмісії і електродвигуна.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Перед з- мененнями в налаштуваннях крутяще- го моменту завжди вимикайте інструмент, в іншому випадку він може зламатися.

## **Повний регулювання крутного моменту (СТС) (Мал.3)**

### **D25602**

Повний регулювання крутного моменту (СТС) дозволяє користувачеві регулювати налаштування крутного моменту за допомогою двоступеневої механічної затискою муфти. Регулювання крутного моменту забезпечує додатковий контроль при виконанні різних операцій.

Низький момент (40 Нм) дозволяє управляти інструментом зі зниженим рівнем крутного моменту, збільшуючи контроль при виконанні тривалих робіт з свердління. Високий момент (80 Нм) підходить для виконання більш складних операцій, наприклад, для свердлення порожнистими коронками або суцільними бурами великого діаметру.

Додаткову інформацію див. В розділі Налаштування **двоступеневої механічної затискою муфти**.

## **АБСОЛЮТНИЙ КОНТРОЛЬ НАД КРУТНИМ МОМЕНТОМ (Мал.3)**

### **D25603**

На додаток до двоступеневої механічної затискої муфти функція абсолютноного контролю над обертовим моментом забезпечує оператору підвищений комфорт

і безпеку на робочому місці завдяки антіротаційній технології, здатної виявити втрату контролю оператора над інструментом. При виявленні заклиновання насадки крутний момент і швидкість негайно знижуються. Ця функція запобігає самовращення інструменту, знижуючи ризик пошкодження зап'ястя оператора.

## **Світлодіодні індикатори сервісного обслуговування (Мал.1, 3)**

### **D25601, D25602, D25603, D25831**

На початковій стадії зносу графітових щіток загоряється жовтий світлодіодний індикатор зносу щіток (s), означаючи, що електроінструмент потребує сервісному обслуговуванні не пізніше, ніж через 8 ч- сов експлуатації.

### **D25601, D25602, D25603**

При активації кнопки блокування ви- вимикачів (b) в будь-якому з режимів, крім довбання, загориться червоний светодіод- ний індикатор (r). У всіх моделях, обладнаного функцією абсолютноного контролю над обертовим моментом, при спрацювання ванні антіротаційного пристрої загора-ється червоний світлодіодний індикатор (r). При несправності електроінструменту або при повній виробленні графітових щіток червоний індикатор почне блимати (див. **щітки електродвигуна** в розділі

### **Технічне обслуговування). D25831**

При несправності електроінструменту або при повній виробленні графітових щіток спалахує червоний індикатор сервісного обслуговування (r) (див. **щітки електродвигуна** в розділі **Технічне обслуговування**).

## **Антівібраційна основна рукоятка (Мал.1)**

### **D25601, D25602, D25603, D25831**

Амортизатори в бічній рукоятці (c) поглощають коливання, захищаючи оператора від вібрації. Це збільшує комфорт в експлуатації електроінструменту.

## **Електробезпека**

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напрузі електро- тросеті. Слідкуйте за напругою електрич- чеській мережі, воно повинно відповідати величині, позначеній на інформа- ної таблиці електроінструменту.



Ваш інструмент DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до стандарту EN 60745, ісключуючи потреба в заземляючим дроті.



**УВАГА:** Електроінструмент на підлогу 115 В повинні управлятися через предохорівальний ізольований трансформатор з заземленим екраном між первинною і вторинною обмоткою.

Пошкоджений кабель повинен замінятися спеціально підготовленим кабелем, який можна придбати в сервісній організації DEWALT.

## Використання подовжуvalного кабелю

При необхідності використання удлинюючого кабелю, використовуйте тільки утвержденні 3-х жильні кабелі промислового виготовлення, розраховані на потужність не меншу, ніж споживана потужність даного інструменту (див. Розділ «технічні характеристики»); максимальна довжина кабелю не повинна перевищувати 30 м. При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель.

## ЗБІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ



**УВАГА:** Щоб уникнути травми, вимкніть інструмент та від'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати принадлежності, виконавши обов'язкові налаштування, а також перед проведенням ремонта. Переконайтесь, що курок перемикача знаходитьться в положенні ВІКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може привести до травмування.



**УВАГА:** Насадки можуть ока-затися дуже гарячими. У збереження отримання траєми, при зміні або витягунасадок завжди надягайте захисні рукавички.

## Збірка і установка бічної рукоятки (Мал.2A, 2B)

Бічна рукоятка (c) може бути встановлена в передній або задній позиції по обидва боки інструменту, щоб створити зручність для користувачів як з правого, так і з лівого робочої рукою.



**УВАГА:** Завжди працюйте інструментом тільки з правильно встановленої бічної рукояткою.

### D25501, D25601, D25602, D25820, D25603 (мал. 2A)

1. Встановіть хомут (k) поверх затискного кільця (x) позаду патрона (m). Сожміть обидві кінцеві частини хомутика, установіть втулку (l) і вставте штифт (q).
2. Встановіть затиск рукоятки (j) і навінти на нього зажимне колесо (h). Не затягуйте тугу.



**УВАГА:** Раз встановлений затиск бічний рукоятки не повинен згодом зніматися.

3. Угвинтити бічну рукоятку (c) у втулку (l), а потім в затискний колесо. За-тягніть із зусиллям.
4. Поверніть зібраний бічну керівяtkу в необхідне положення. Для забезпечення повного контролю при горизонтальному свердлінні з використанням важкого бура рекомендується встановлювати бічну рукоятку під кутом приблизно 20 °.
5. Зафіксуйте зібраний бічну рукоятку в потрібному положенні, затягнувши затискний колесо (h).

## ВСТАНОВЛЕННЯ БІЧНИЙ РУКОЯТКИ В ЗАДНЬОЇ ПОЗИЦІЇ (Мал.2B)

Дана схема збирання рекомендується для свердління підлог.

1. Вигвинтите рукоятку (c) з затиску в передній позиції. Залиште держатель рукоятки на своєму місці.
2. Угвинтити бічну рукоятку в одне з різьбових отворів (i) задньої позиції, розташованих по обидві сторони електроінструменту.

## D25831 (мал. 2В)

1. Послабте затисну ручку бічний рукоятки (р).
2. Насуньте бічну рукоятку на ін- струмент, розташувавши сталевий хомут (j) на настанововній поверхні (z). Правильне розташування бічної рукоятки - між головною частиною і серединою циліндра.
3. Поверніть бокову ручку (с) під потрібним кутом.
4. Посуньте і поверніть бічну рукоят- ку в бажане положення.
5. Зафіксуйте бічну рукоятку в нуж- ном становищі, затягнувши ручку (р).

## Встановлення та вилучення насадок

### SDS Max® (Мал. 1, 4А, 4В)

Даний інструмент працює бурами і до- лотами SDS Max® (Див. Вставку на малюнку 4В: поперечний переріз хвостовика долота SDS Max®).

1. Очистіть хвостовик насадки.
2. Відтягніть муфту патрона (р) і вставте хвостовик насадки в патрон.
3. Поверніть насадку до відчутною фіксації в шліцах.
4. Потягніть за насадку для перевірки надійності її фіксації. Для ви- конання ударної функції насадка повинна мати дяку свободу переміщення в поздовжньому напрямку в межах декількох сантиметрів.
5. Для отримання насадки, відтягніть назад муфту патрона (р) і витягніть насадку з патрона.

## Вибір режиму роботи (Мал.1)



### Режим свердління з ударом:

D25501, D25601, D25602, D25603 для свердління в бетоні, камені і цегляній кладці.



### Режим довбання тільки:

D25501, D25601, D25602, D25603, D25820, D25831 для довбання і розбирання. В цьому режимі перфоратор може ис-

користуватися в якості важеля для вилучення застяглого бура.

1. Для установки режиму роботи врацай- ті перемикач режимів (f), поки він не вкаже на символ заданого режиму. В окремих випадках, для установки перевимикачів режимів (f) на позицію необхідно злегка повернути патрон (m).
2. Переконайтесь, що перемикач режи- мов (f) зафікований на місці.

## Регулювання положення долота (Мал.5)

**D25501, D25601, D25602, D25603, D25820, D25831**

Ваш інструмент дозволяє встановити і зафіксувати долото в 18-ти різних положеннях.

1. Повертайте перемикач режимів (f), поки він не вкаже на символ .
2. Поверніть долото в сторону потрібної позиції.
3. Встановіть перемикач режимів (f) в положення «довбання тільки».
4. Повертайте долото, поки воно не зафіксується в потрібній позиції.

## Налаштування швидкості обертання і сили удару (Мал.1, 3)

**D25601, D25602, D25603, D25831**

Поверніть регулятор (g) і встановіть його на необхідний рівень. Для установки високої швидкості поверніть регулятор вгору, для установки низької швидкості, поверніть регулятор вниз. Правильне регулювання досягається за придбання певного досвіду. приклад:

- При долбленні або свердлінні м'яких або крихких матеріалів, а також для забезпечення мінімального крошення необхідно встановлювати регулятор на малі величини.
- При долбленні або свердлінні твердих матеріалів необхідно повернати регулятор в бік великих величин.

## **Регулювання крутного моменту (Мал.3)**

**D25602, D25603**

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Перед з- мененнями в налаштуваннях крутяще- го моменту завжди вимикайте інструмент, в іншому випадку він може зламатися.

Посуньте перемикач крутного моменту (t) на значення 40 Нм або 80 Нм, в залежності від виконуваної операції.

Муфта зчеплення 40 Нм (u) раз- працювати для виконання біль -шінства операцій з свердління і призначена для швидкого відключення при контакті насадки з арматурними стрижнями або дру- шими сторонніми матеріалами. Муфта зчеплення 80 Нм (v) розробити конструкцію тана для операцій з високим крутя- щим моментом, наприклад, для свер- лення бурової коронкою або дуже глибоких отворів, і призначена для швидкого відключення при переви- шенні крутного моменту.

**ПРИМІТКА:** При зміні крутяще- го моменту дозвольте корпусу двигуна злегка обертатися.

При кожному підключенні інструменту до джерел живлення, він автоматично буде використовувати саме чутливе зчеплення - 1 на муфті зчеплення 40 Нм (u).

## **Упор-обмежувач глубінни свердління**

### **(ДОДАТКОВА ПРИНАЛЕЖНІСТЬ)**

1. Натисніть і утримуйте кнопку фіксацію тора упору-обмежувача, розташованої ву на бічній рукоятці.
2. Наведіть упор-обмежувач (o); відстань між кінцем огранічите- ля і кінцем насадки дорівнює желає- мій глибині свердління.
3. Відпустіть кнопку фіксатора. При свер- лення з використанням упору-обмежувача зупиняється, як тільки кінець упору-обмежувача торкнеться оброблюваного матеріалу.

## **Експлуатація Інструкції по використанню**



**УВАГА:** Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.



**УВАГА:** Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або снятт-ім / установкою додаткового обладнання або насадок вимикайте інструмент і від- з'єднувати його від електромережі.



**УВАГА:** Насадки можуть ока- затися дуже гарячими. У збека- ня отримання травми, при зміні або витягну насадок завжди надягайте захисні рукавички.



### **УВАГА:**

- При свердлінні стін, визначте місце розташування опалювальних труб і електропроводки.
- Не тисніть більш 20- ткаг при роботі електроінстру- ментом. Зайве тискна інструмент не прискорить процес свердління, але знизить ефектив-ність його роботи і може сокра- тити термін його служби.
- Завжди міцно тримайте інстру- мент обома руками і работай- ти в стійкою позі. Завжди працюйте інструментом тільки з правильно встановленою бічній рукояткою.

**ПРИМІТКА:** Робоча температура варіється від -7 ° С до +40 ° С. Вико вання інструменту на відкритому повітрі за межами температурної норми значи- тельно скоротить термін служби інструменту.

## **Правильне положення рук під час роботи (Мал.6)**



**УВАГА:** Для зменшення ризику отримання важкої травми,  
**ЗАВЖДИ** правильно утримуйте електроінструмент, як показано на малюнку.



**УВАГА:** Для зменшення ризику отримання важкої травми,  
**ЗАВЖДИ** надійно утримуйте інструмент, попереджаючи поза- запнє збої в роботі.

Правильне положення рук під час роботи: однією рукою візьміться за бокову ручку (с), іншою рукою утримуйте основну рукоятку (d).

## **Включення і вимикання (Мал.1)**

### **D25501, D25601, D25602, D25603**

Щоб включити інструмент, натисніть на курок робочий вимикач (а). Щоб вимкнути інструмент, відпустіть пусковий вимикач.

### **D25601, D25602, D25603**

Кнопка блокування (b) фіксує курок вимикач (а) тільки в режимі долблення. При активації кнопки блокування в режимі свердління електроінструмент з метою безпеки автоматично вимкнеться.

Щоб включити інструмент, натисніть на курок робочий вимикач (а). Щоб вимкнути інструмент, відпустіть пусковий вимикач.

Для тривалих операцій натисніть і утримуйте пускового вимикати отримувача (а), пересуньте кнопку блокування (b) вгору і відпустіть вимикач. Для виключення безперервного режиму роботи інструменту коротко натисніть і відпустіть кнопку пускового вимикача. Завжди вимикайте електроінструмент після закінчення роботи і перед отключением від електромережі.

### **D25820, D25831**

Щоб включити інструмент, натисніть на кнопку пускового вимикача (а) в нижній частині куркового вимикача. Щоб вимкнути інструмент, натисніть на кнопку пускового вимикача в верхній частині куркового вимикача.

## **Свердління з ударом**

Щоб включити інструмент, натисніть на кнопку пускового вимикача (а). Щоб вимкнути інструмент, відпустіть клавішу пускового вимикача.

## **Свердління суцільним буром (Мал.1)**

### **D25501, D25601, D25602, D25603**

1. Вставте відповідний бур.
2. Встановіть перемикач режимів (f) в положення «свердління з ударом».
3. Тільки D25601, D25602, D25603: На будуйте швидкість обертання і силу удара за допомогою електронного регулятора (g).
4. Встановіть та відрегулюйте бічну рукоятку (c).
5. Точкою відзначте місце, в якому необхідно висвердлити отвір.
6. Помістіть наконечник бура в отмечену точку і включіть електроінструмент.
7. Завжди вимикайте електроінструмент після закінчення роботи і перед відвиняттям від електромережі.

## **Свердління коронкою (Мал.1)**

1. Вставте відповідну коронку.
2. Вставте центруюче свердло в коронку.
3. Встановіть перемикач режимів (f) в положення «свердління з ударом».
4. Тільки D25601, D25602, D25603: За допомогою електронного регулятора скорості обертання і сили удару (g), установіть середню або високу швидкість.
5. Встановіть та відрегулюйте бічну рукоятку (c).
6. Помістіть вістря центруюче свердла в зазначену точку і включіть

- електроінструмент. Свердлите до тих пір, поки коронка НЕ поглибиться в бетон приблизно на 1 см.
7. Вимкніть інструмент та від'єднайте центрируюче свердло. Помістіть коронку в отвір і продовжуйте свердлити.
  8. При просверливанні конструкції, товщина якої перевищує глибину коронки, регулярно видаляйте висвер-лені кругові циліндри бетону або бетон, що заповнив порожнину коронки. Для запобігання небажаного руйнування бетону навколо отвору, попередньо просвердлите насрізний отвір центрируючим свердлом. За- тим коронкою свердліть отвір напо Ловін з кожного боку від насрізного отвору.
  9. Завжди вимикайте електроінструмент після закінчення роботи і перед від- винятком від електромережі.

### **Дроблення і довбання (Мал.1)**

**D25501, D25601, D25602, D25603, D25820, D25831**

1. Вставте відповідне долото і поверніть його рукою для фіксації в одній з 18-ти позицій.
2. Встановіть перемикач режимів (f) в положення «довбання тільки».
3. Тільки D25601, D25602, D25603, D25831: Налаштуйте швидкість обертання і силу удару за допомогою електронного регулятора (g).
4. Встановіть та відрегулюйте бічну рукоятку (c).
5. Увімкніть електроінструмент та начинайти працювати.
6. Завжди вимикайте електроінструмент після закінчення роботи і перед від- винятком від електромережі.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Ваш електроінструмент DEWALT розрахован на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту збільшується при правильном додгляді і регулярному чищенні.



**УВАГА: Щоб уникнути трає-ми, вимкніть інструмент та від'єднайте його від источника електроживлення, перш ніж встановлювати демонтіровати принадлежності, виконання налаштування, а також перед проведенням ремонта.** Переконайтесь, що курок перемикач знаходитьться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може привести до траємування.

Даний інструмент не обслуговується користувачем. Регулярно, пріблізітель- але кожні 150 годин експлуатації, прове- ряйте Ваш електроінструмент в авторизованій ваннім сервісному центрі DEWALT. У слу чаї виникнення проблем до закінчення зазначеного терміну, звертайтесь в авторизованій сервісний центр DEWALT.

### **Щітки електродвигуна (Мал.3)**

Вугільні щітки не підлягають оригінали ної заміни оператором. Віднесіть інструмент в авторизований сервісний центр DEWALT. На початковій стадії зносу графітових щіток загориться жовтий світлодіодний індикатор зносу щіток (q). Після закінчення 8-ми годин експлуатації інструменту або після повного вироблення щіток двигун автоматично вимкнеться. При загорянні світлодіодного індикатора сервісного обслуговування (s) необхідно провести технічне обслуговування електроінструмента.



### **Мастило**

Ваш електроінструмент не вимагає додаткової мастила.



## Частка



**УВАГА:** Видувайте бруд і пил з корпусу інструменту сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів-стій. Очишуйте, надівши засіб захисту очей і респіра- тор затвердженого типу.



**УВАГА:** Ніколи не іспользуй- троячинники або інші агрес-пасивного хімічні засобами для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати мо- жуть пошкодити пластиковості матеріа-лов, застосованих в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Чи не допускай- ті попадання будь-якої рідини всередину інструменту, ні в якому разі не занурюйте будь-яку частину інструменту в рідину.

## Додаткові принадлежності



**УВАГА:** Оскільки належності, відмінні від тих, які пропонує DEWALT, не проходили тести на цьому телевізорі, тво-ви- користування цих речей може призвести до небезпечної ситуації. Для зниження ризику отримання трав-ми користуйтесь тільки рекомендовані ванними DEWALT приладдям.

Різні типи бурів і допіт SDS Max ® можна придбати додатково. З питань придбання додаткового обладнання звертайтесь до Вашого дилера.

## Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Дане виро-лис не можна утилізувати разом з побутовим сміттям.

Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб DEWALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів із використанням текшаха терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використати. Використання перероблених матеріалів по могает захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині. Місцеві законодавчі акти можуть обидві-печити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніци- пальнє звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового вироби. Фірма DEWALT для збору та переробки відслужили свій термін виро- бів DEWALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Ва- шого найближчого авторизованого сервіс-ного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс DEWALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сер-висне центрів DEWALT і повну ін- формацію про наш післяпродажному про- обслуговуванні та контактною можете знайти в інтернеті за адресою: [www.2helpU.co](http://www.2helpU.co)

# DeWALT

## гарантійні умови

### Шановний користувачу!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу DeWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

#### 1.1. Надійна робота даного вироби протягом

всього терміну експлуатації - предмет особливої турботи наших сервісних служб. В разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуюмо Вам звертатися лише до авторизованих сервісні організації, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наши сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.

1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації і заповнений Гарантійний талон на російській мові. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії по якості даного виробу.

1.3. Щоб уникнути непорозумінь переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.

2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".

3. Гарантійний термін на даний виріб ставлять 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків вироби, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не виконувалось.

4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.

5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку вироби і рекомендації по заміні приладів, що зношуються.

6. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").

7. Наши гарантійні зобов'язання розповсюджуються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

8. Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються:

8.1. На несправності виробу, що виникли в ряді:

8.1.1. Недотримання користувачем припускає даній інструкції з експлуатації виробу.

8.1.2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим наслідком.

8.1.3 Застосування виробу не за призначенню.

8.1.4. Стихійного лиха.

8.1.5. Несприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.

8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.

8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, проти застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.

8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноважених сервісної станції.

8.3. На принадлежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як привідні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильнідиски, свердла, бури та т. п.

8.4. На несправності, що винikли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перегрузки вироби відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обувглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



ME 77



060

Блэк энд Деккер ГмбХ  
Блэк энд Деккер Штрассе, 40  
65510 Идштайн, Германия

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**

[storgom.ua](http://storgom.ua)

**ГРАФИК РАБОТЫ:**

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

**КОНТАКТЫ:**

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара: <https://storgom.ua/product/perforatordewaltsds-maxd256-2k.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/setevye-perforatory.html>